

Association d'amitié Genève-Shinagawa

Rapport annuel du Président pour l'année 2011

Mesdames, Messieurs, chers Amis,

2011, 23^e année de l'ère Heisei, année du Lapin du frère cadet du Métal, restera tristement dans nos mémoires pour de nombreuses années à venir. En effet, si 2011 devait en principe être l'occasion de célébrer dans la joie le 20^e anniversaire de la signature de la Charte d'Amitié qui lie l'Arrondissement de Shinagawa à la Ville de Genève, la catastrophe du grand tremblement de terre du 11 mars, suivi du tsunami meurtrier et des conséquences nucléaires de Fukushima que nous connaissons, eurent pour effet de nous faire renoncer aux festivités pour concentrer nos énergies dans des efforts de solidarité.

Au mois d'avril, notre comité décida de consulter nos amis de la SIFA et de la Mairie de Shinagawa quant à leurs intentions, tenant en compte le deuil national décrété au Japon, suite à la catastrophe. D'un commun accord, il fut décidé de repousser sine die les célébrations du 20^e anniversaire. Nous avons donc renoncé à notre projet de voyage et fait appel à votre aide. Grâce à vos réponses généreuses, ainsi qu'à une magnanime contribution du Conseil Administratif de la Ville de Genève, nous avons pu envoyer à Shinagawa une somme de 15'000 Francs. Shinagawa a incorporé cette somme à leurs efforts d'assistance aux communes de Miyako et de Tomi'oka, avec lesquelles Shinagawa est liée par un pacte de secours mutuels en cas de catastrophe, initié après le cataclysme de Kobe de 1995. Je profite de cette occasion pour vous renouveler l'expression de notre reconnaissance.

Je vais maintenant brièvement passer en revue nos **activités de l'exercice 2011**.

1. le 15 mars, nous nous rassemblions au Musée Ariana pour notre Assemblée générale annuelle. (cf. : procès verbal)
2. le 17 Mars à 19h00, Mme Annie Shibata donnait une conférence sur la "Céramique japonaise" au Centre d'Espérance. Cette conférence était organisée en collaboration avec l'association Suisse - Japon, section romande. La conférence qui rassemblait une trentaine d'auditeurs attentifs, se terminât par une collecte en faveur des victimes du cataclysme du 11 mars.
3. Le 21 mars, à l'initiative de la « Earth Focus Foundation », nos membres furent conviés au parc de l'Ariana à participer à une sonnerie solennelle de la cloche en mémoire des victimes du cataclysme du 11 mars.
4. le 31 mars, à 18h15, notre ami Cyrian Pitteloud nous présentât son mémoire de master sous le titre "Un anarchiste? Un utopiste? Le Japonais Ishikawa Sanshirô et son temps". Ce fut une occasion unique pour ses auditeurs de découvrir un épisode de l'histoire des idées politiques du Japon au début du

20^e siècle et de constater que Cyrian avait fait un excellent usage de la bourse allouée par notre association.

5. le 9 juin à 18h15, Mme. Christine Escurriola présentât à nos membres et à quelques invités son mémoire de master sous le titre "Tosa Mitsunori et le Dit du Genji. Une illustration du Chapitre 16 **Sekiya**". Par ses doctes explications, Christine Escurriola dévoilât pour nous les secrets cachés dans les illustrations à l'éclairage du texte de Murasaki Shikibu.
6. les 18 et 19 juin, nous organisons en coopération avec Mme. Christine Escurriola un événement intitulé « un bol de thé pour la solidarité et l'espoir » au Musée Ariana, en faveur des victimes du cataclysme du 11 mars.
7. du 31 juillet au 15 août, notre association accueillait une délégation de 16 jeunes de Shinagawa (14 jeunes filles et 2 garçons), accompagnés de deux chaperonnes. C'est pour moi l'occasion de remercier les organisatrices Florence Magnenat et Mai Shimada, nos chaperons ainsi que les familles d'accueil, de même que tous ceux d'entre vous qui avez contribué à leur accueil pour votre travail, dévouement et généreuse hospitalité. Nos visiteurs ont particulièrement apprécié de pouvoir assister aux feux des Fêtes de Genève, ceci grâce à la générosité de *Genève Tourisme et bureau des congrès*. Un chaleureux MERCI à tous.
8. Le 22 octobre votre association, représentée par M. et Mme. Jean Zwahlen, M. et Mme. Charles Ochsner et votre président, était invitée à participer aux célébrations de l'intronisation solennelle de notre ami Junna Nakada comme 103^e patriarche du Daigo-ji et Monzeki du Sanbô-in. Nous étions placés au premier rang des invités dans le Kon-dô, et assis à la table même du nouveau patriarche au repas qui suivait dans le musée. Jean Zwahlen fut invité à prononcer le second des trois discours de félicitation, traduit par mes soins. Dans une des vitrines, parmi les anciennes statues des bouddhas et bodhisattvas, un portrait de Mathé Coullery était disposé, devant lesquelles fleurs, encens et lumière étaient offerts. La manière dont nous étions traités reflète bien l'importance que le révérend Nakada attache à Genève et à ses amis genevois.
9. Dans le cadre du « mois de la Culture Japonaise », notre ami Jean Erhardt nous a permis de soutenir un concert de la jeune pianiste Mami Hagiwara, lauréate du Concours International de Genève 2010. Le concert eu lieu le 29 octobre au soir au Conservatoire de Musique. Ce concert gratuit fût suivi d'une collecte en faveur des victimes du cataclysme du 11 mars qui permit de rassembler près de 1400 francs, qui furent versés à la Croix Rouge Japonaise. S.E. l'ambassadeur Ken'ichi Suganuma eut l'extrême délicatesse d'offrir un dîner après le concert pour entourer l'artiste. Nous lui en sommes infiniment reconnaissants.
10. le 6 novembre, à 18h00, nos membres se rassemblaient au restaurant Sagano pour la traditionnelle « soirée Japonaise ». La participation de 72 membres et 2 invités a fait de cette soirée un événement apprécié de tous.
11. le 29 novembre, ceux de nos membres qui l'ont désiré, pouvaient, à l'invitation de notre ami Charles Ochsner, assister au Victoria-Hall à un remarquable concert offert par le Roppongi Men's Chorus Club de Tokyo au public Genevois, en signe de gratitude pour la solidarité spontanément manifestée

en faveur des victimes du cataclysme du 11 mars. Sous le titre « The last message », le maître Shigeaki Saegusa a mis en musique pour chœur d'homme et orchestre les derniers messages laissés à leurs proches par des combattants de diverses nationalités face à la mort. Une performance musicale exceptionnelle sous la direction du maître Naoto Ôtomo et des textes d'une rare puissance dramatique n'ont pas manqué d'émouvoir aux larmes le public genevois.

12. Une trentaine de personnes se rassemblèrent le 31 décembre à 16h00 pour sonner notre cloche, en synchronisation avec le Japon et célébrer le passage de l'année. Une température relativement clémente et l'accueil chaleureux de Pierrette et Marc Pesse à la salle de la paroisse du Petit-Sacconnex, ainsi qu'un délicieux vin chaud offert par Anne-Claire Schumacher nous permis de terminer 2011 en beauté.

13. le 15 janvier 2012, nos membres étaient conviés à écouter une lecture par Armen Godel du Hôjô-ki de Kamo no Chômei, à l'occasion du 800^e anniversaire de sa création. Armen Godel nous lisait la traduction du Révérend Père Candau, revue et amendée par ses soins.

Autres manifestations

Outre ces rencontres organisées par notre association, nous avons régulièrement tenu nos membres informés des diverses manifestations se déroulant à Genève et en Suisse romande en lien avec le Japon: par exemple : une présentation de votre président pour l'Association Genève – Asie au Cercle de la Terrasse, visites, conférences et concerts organisés par l'Association Suisse - Japon Section Romande, le Cercle Suisse - Japon de Lausanne, l'Association des Amis de l'Ariana, Polymanga, etc. Nos membres ont été conviés à l'inauguration du Mois de la Culture Japonaise 2011 ainsi qu'à toutes les manifestations du riche programme culturel, organisées sous l'égide des autorités consulaires Japonaises.

Bourse d'études

Membre très actif de notre comité, Julien Noth avait décidé de poursuivre durant une année ses études au Japon. Il s'était adressé à notre association afin de solliciter une bourse de notre part. Cette demande, tout à fait conforme aux buts de notre association, a été acceptée à l'unanimité de notre comité. Le nouveau comité va étudier la possibilité de constituer une réserve financière en vue d'aider ponctuellement des jeunes dans la réalisation de leurs projets d'études au Japon.

Séjour de Miyoshi Kun

Envoyé à Genève par le Révérend Junna Nakada pour y apprendre le français et découvrir l'âme genevoise, notre ami Yoshiaki Miyoshi nous est arrivé en 'été 2010 pour un séjour d'en principe plus d'une année. C'est la générosité de nos amis Thierry et Jelena RoCHAT, puis de nos amis Claude et Sylvianne Vanderlinden, qui nous a permis d'organiser pour Yoshiaki un cadre de vie convivial et favorable à l'étude. Ses progrès furent réjouissants, et je profite de cette occasion pour remercier

ses parents d'adoption et tous ceux qui ont œuvré à faciliter son intégration genevoise, en particulier Mai Shimada, qui très gentiment, a piloté notre ami Miyoshi.

Activités du comité

Last but not least, votre comité s'est rassemblé 3 fois depuis notre dernière Assemblée Générale, pour délibérer et décider des diverses activités de notre Association. Je saisi aujourd'hui l'occasion de remercier mes collègues de leur soutien, de leur disponibilité et de leur participation active à nos activités. Un remerciement particulièrement chaleureux va à notre trésorier Marc Pesse, qui nous quitte après de nombreuses années de bons et loyaux services. Marc a exprimé le désir d'être remplacé à la tête de nos finances et ne se représentera pas à l'élection du comité sous le point 3 de l'ordre du jour. J'aimerais aussi remercier notre secrétaire Heike Ibig, pilier de notre organisation depuis de nombreuses années et qui a décidé de continuer sa contribution essentielle pour un dernier mandat de deux ans, ce pourquoi nous lui sommes infiniment reconnaissants. Je n'ose pas penser au nombre d'heures que Heike a consacré à l'AAGS pendant l'année écoulée, encore moins durant toutes les années depuis qu'elle assume notre secrétariat. Merci Heike, Merci Marc, Merci à vous tous.

J'en profite pour remercier particulièrement mes vice-président(e)s André Walther et Mai Shimada, dont mes absences de Genève n'allègent pas la tâche.

Philippe A. F. Neeser
Président AAGS

Mars 2012